

ООО «МИС» (далее – «Общество», «мы», «нас» или «наш») доводит до Вашего сведения настоящее Пользовательское соглашение, содержащее правила пользования веб-сайтами <http://forapp.ru>, <http://forapp.mobi>, <http://forapp.info> (и/или субдоменами) (далее – «Сайт») и Мобильным приложением для платформ iOS и Android (далее – «Мобильное приложение»), доступное для скачивания по адресу расположения ПО FORapp или из магазинов приложений AppStore и Google Play для мобильных устройств и пользования данными услугами (далее – «Услуги» или «Сервисы»). Пользование Услугами и/или использование Сервисов Общества означает безоговорочное согласие с настоящим Пользовательским соглашением и указанными в нем условиями; в случае несогласия с этими условиями, Вы должны воздержаться от использования Сервисов и пользования Услугами.

Поправки к настоящему Пользовательскому соглашению будут размещены на Сайте и/или в Мобильном приложении и будут являться действительными сразу после публикации. Ваше дальнейшее использование Сервисов после внесения любых поправок в Пользовательское соглашение (далее - Соглашение) означает Ваше принятие данных изменений.

1. Статус Соглашения.

1.1. Настоящее Соглашение разработано Администрацией Сайта и

LLC "MIS" (hereinafter referred to as "the Company", "us", "us" or "our") brings to your attention this User Agreement containing the rules for using web sites <http://forapp.ru>, <http://forapp.mobi>, <http://forapp.info> (and / or subdomains) (hereinafter referred to as the "Site") and the Mobile application for the iOS and Android platforms (hereinafter referred to as the "Mobile application"), available for download at the FORapp software location or from AppStore stores and Google Play for mobile devices and use of these services (the "Services" or "Services"). Use of the Services and / or use of the Company's Services means unconditional acceptance of this User Agreement and the conditions specified therein; In case of disagreement with these conditions, you should refrain from using the Services and using the Services.

Amendments to this User Agreement will be posted on the Site and / or in the Mobile application and will be effective immediately after publication. Your continued use of the Services after making any amendments to the User Agreement (hereinafter referred to as the Agreement) means your acceptance of these changes.

1. Status of the Agreement.

1.1. This Agreement is developed by the Site Administration and defines the conditions for

определяет условия использования и развития Сайта и/или Мобильного приложения, а также права и обязанности его Пользователей и Администрации. Соглашение распространяется также на отношения, связанные с правами и интересами третьих лиц, не являющимися Пользователями Сайта и/или Мобильного приложения, но чьи права и интересы могут быть затронуты в результате действий Пользователей Сайта и/или Мобильного приложения.

1.2. Настоящее Соглашение является юридически обязательным соглашением между Пользователем и Администрацией Сайта, предметом которого является предоставление Администрацией Сайта Пользователю доступа к использованию Сайта и/или Мобильного приложения и их функционала. Помимо настоящего Соглашения, к соглашению между Пользователем и Администрацией Сайта относятся все специальные документы, регулирующие предоставление доступа к использованию отдельного функционала Сайта и/или Мобильного приложения, размещенного в соответствующих разделах Сайта в сети Интернет и в Мобильном приложении, доступными для скачивания по адресу расположения ПО FORapp.

1.3. Пользователь обязан полностью ознакомиться с настоящим Соглашением до момента регистрации на Сайте и/или в Мобильном приложении. Регистрация Пользователя на Сайте и/или в Мобильном приложении означает полное и безоговорочное принятие Пользователем настоящего Соглашения в соответствии со ст. 438 Гражданского кодекса Российской Федерации.

1.4. Настоящее Соглашение может быть изменено и/или дополнено Администрацией Сайта в одностороннем

the use and development of the Site and / or the Mobile application, as well as the rights and obligations of its Users and Administration. The agreement also extends to relations related to the rights and interests of third parties who are not Users of the Site and / or the Mobile application, but whose rights and interests may be affected as a result of the actions of Users of the Site and / or the Mobile application.

1.2. This Agreement is a legally binding agreement between the User and the Site Administration, the subject of which is the provision by the Administration of the Site of the User of access to the use of the Site and / or the Mobile application and their functionality. In addition to this Agreement, the agreement between the User and the Site Administration includes all special documents regulating the provision of access to the use of a separate functionality of the Site and / or Mobile application located in the relevant sections of the Site on the Internet and in the Mobile application available for download at the software location FORapp.

1.3. The User is obliged to fully read this Agreement before registering on the Site and / or in the Mobile application. Registration of the User on the Site and / or in the Mobile application means the full and unconditional acceptance by the User of this Agreement in accordance with Art. 438 of the Civil Code of the Russian Federation.

1.4. This Agreement may be amended and / or supplemented by the Site Administration unilaterally without any special notification.

порядке без какого-либо специального уведомления. Настоящее Соглашение является открытым и общедоступным документом. Действующая редакция Соглашения располагается в сети Интернет по адресу: http://forapp.ru/terms_of_use.html и/или в Мобильном приложении. Администрация Сайта рекомендует Пользователям регулярно проверять условия настоящего Соглашения на предмет изменения и/или дополнения. Продолжение использования Сайта и/или Мобильного приложения Пользователем после внесения изменений и/или дополнений в настоящее Соглашение означает принятие и согласие Пользователя с такими изменениями и/или дополнениями.

2. Статус Сайта и Мобильных приложений

2.1. Права на Сайт в целом и на использование сетевого адреса (доменного имени) <http://forapp.ru>, <http://forapp.mobi>, <http://forapp.info> (и/или субдоменами) принадлежат Администрации Сайта. Последняя предоставляет доступ к Сайту всем заинтересованным лицам в соответствии с настоящим Соглашением и действующим законодательством Российской Федерации.

2.2. Права на Мобильное приложение для платформ iOS и Android, доступные для скачивания по адресу расположения ПО FORapp или из магазинов приложений AppStore и Google Play для мобильных устройств, в целом и на использование Мобильного приложения FORapp принадлежат Обществу. Последнее предоставляет доступ к Мобильному приложению всем заинтересованным

This Agreement is an open and public document. The current version of the Agreement is located on the Internet at: http://forapp.ru/terms_of_use.html and / or in the Mobile application. The Site Administration recommends Users regularly check the terms of this Agreement for changes and / or additions. Continuation of the use of the Site and / or the Mobile application by the User after making changes and / or additions to this Agreement means acceptance and consent of the User with such changes and / or additions.

2. Status of the Site and Mobile applications.

2.1. The rights to the Site in general and to the use of a network address (domain name) <http://forapp.ru>, <http://forapp.mobi>, <http://forapp.info> (and / or subdomains) belong to the Site Administration. The latter grants access to the Site to all interested parties in accordance with this Agreement and the current legislation of the Russian Federation.

2.2. The rights to the Mobile application for iOS and Android platforms, available for download at the FORAP software location or from AppStore and Google Play store stores for mobile devices, in general and the use of the FORapp Mobile application belong to the Company. The latter provides access to the Mobile application to all interested parties in accordance with this Agreement and the current legislation of the Russian Federation.

лицам в соответствии с настоящим Соглашением и действующим законодательством Российской Федерации.

3. Администрация Сайта

3.1. Под Администрацией Сайта (ранее и далее – Администрация Сайта или Общество) в настоящем Соглашении и иных специальных документах, размещенных на Сайте, понимается Общество с ограниченной ответственностью «Мобильные информационные системы», юридическое лицо, созданное по законодательству Российской Федерации и зарегистрированное по адресу: 123007, г. Москва, Хорошевское шоссе, д. 32 А, комната 7.

3.2. Обращения, предложения и претензии физических и юридических лиц к Администрации Сайта в связи с настоящим Соглашением и всеми вопросами по функционированию Сайта и/или Мобильного приложения, нарушениями прав и интересов третьих лиц при его использовании, а также для запросов уполномоченных законодательством Российской Федерации лиц могут быть направлены на почтовый адрес ООО «МИС», указанный в п. 3.1. настоящего Соглашения.

3.3. В отношении функционирования и развития Сайта и/или Мобильного приложения Администрация руководствуется законодательством Российской Федерации, настоящим Соглашением и иными специальными документами, которые разработаны или могут быть разработаны и приняты Администрацией Сайта в целях регламентации предоставления Пользователям доступа к отдельному

3. Site administration.

3.1. Under the Site Administration (earlier and further - the Site Administration or the Company) in this Agreement and other special documents posted on the Site, is understood the Limited liability company "Mobile information services", a legal entity created under the laws of the Russian Federation and registered at: room 7, 32 A, Khoroshevskoe highway, Moscow, 123007.

3.2. Appeals, proposals and claims of individuals and legal entities to the Site Administration in connection with this Agreement and all issues related to the functioning of the Site and / or the Mobile application, violations of the rights and interests of third parties in its use, as well as for requests of persons authorized by the legislation of the Russian Federation may be sent to the postal address of LLC "MIS", specified in clause 3.1. present agreement.

3.3. With respect to the functioning and development of the Site and / or the Mobile Application, the Administration is guided by the laws of the Russian Federation, this Agreement and other special documents that are developed or may be developed and adopted by the Site Administration in order to regulate the provision to Users of a separate functionality of the Site and / or the Mobile application.

функционалу Сайта и/или Мобильному приложению.

3.4. Никакие положения настоящего Соглашения не предоставляют Пользователю право на использование фирменного наименования, товарных знаков, доменных имен и иных отличительных знаков Администрации Сайта и/или Мобильных приложений.

4. Регистрация на Сайте и/или в Мобильных приложениях и статус Пользователя

4.1. Регистрация Пользователя на Сайте и/или в Мобильном приложении является бесплатной, добровольной и производится по адресу в сети Интернет: **<http://forapp.mobi>, <http://forapp.info> и/или на субдоменах** и/или в Мобильном приложении для платформ iOS и Android, доступных для скачивания по адресу расположения ПО FORapp или из магазинов приложений AppStore и Google Play для мобильных устройств.

4.2. Пользователем Сайта и/или Мобильного приложения является физическое лицо, достигшее возраста, допустимого в соответствии с законодательством Российской Федерации для акцепта Соглашения, и обладающее соответствующими полномочиями или юридическое лицо, зарегистрированное на Сайте в соответствии с установленным настоящим Соглашением порядком, (ранее и далее – Пользователь).

4.3. При регистрации на Сайте и/или в Мобильном приложении Пользователь обязан предоставить Администрации Сайта необходимую достоверную и актуальную информацию для формирования персональной страницы Пользователя, включая уникальные для

3.4. No provision of this Agreement does not grant the user the right to use the trade names, trademarks, domain names and other distinctive signs of the website and/or mobile applications.

4. Register on the Site and/or in Mobile applications and User status.

4.1. User registration on the Website and/or Mobile application is free voluntary and at the address on the Internet: **<http://forapp.mobi>, <http://forapp.info> and/or subdomains** and/or Mobile app for iOS and Android platforms, available for download at the address location FORapp or from the AppStore and Google Play for your mobile devices.

4.2. The user of the Website and/or Mobile application is a natural person who has reached the age acceptable in accordance with the legislation of the Russian Federation for acceptance of the Agreement and have appropriate authority or a legal entity registered on the Site in accordance with this Agreement order (heretofore and hereinafter – the User).

4.3. When registering on the Website and/or Mobile application, the User must provide the Administration Site requires reliable and relevant information for forming a User's personal page including unique for each User login and password to access the Site and/or Mobile application. Registration form of the

каждого Пользователя логин и пароль доступа к Сайту и/или Мобильному приложению. Регистрационная форма Сайта и/или Мобильного приложения может запрашивать у Пользователя дополнительную информацию.

4.4 Пользователь несет ответственность за достоверность, актуальность, полноту и соответствие законодательству Российской Федерации предоставленной при регистрации информации и ее чистоту от претензий третьих лиц.

4.5. Обработка персональных данных Пользователя осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации и специальными документами Общества, включая, но не ограничиваясь Политикой конфиденциальности Общества, расположенной по адресу: http://forapp.ru/wp-content/uploads/2018/08/Политика-конфиденциальности_2018.pdf.

Администрация Сайта обрабатывает персональные данные Пользователя в целях предоставления Пользователю доступа к использованию функционала Сайта и/или Мобильных приложений, в том числе в целях проверки, исследования и анализа таких данных, позволяющих поддерживать и улучшать функционал и разделы Сайта, а также разрабатывать новый функционал и разделы Сайта и/или Мобильных приложений. Администрация Сайта принимает все необходимые меры для защиты персональных данных Пользователя от неправомерного доступа, изменения, раскрытия или уничтожения. Администрация предоставляет доступ к персональным данным Пользователя только тем работникам Общества, которым эта информация необходима для обеспечения функционирования Сайта и предоставления Пользователю доступа к

Site and/or Mobile application may prompt the User for additional information.

4.4. The user is responsible for correctness, topicality, completeness and compliance with the legislation of the Russian Federation provided at registration information and its purity from claims of third parties.

4.5. The processing of personal data of users in accordance with the legislation of the Russian Federation and by the special documents of the company, including but not limited to privacy Policies of Companies, located at http://forapp.ru/wp-content/uploads/2018/08/Политика-конфиденциальности_2018.pdf.

The Site administration processes the personal data of the User in order to provide the User access to use the Site and/or Mobile applications, including for the purposes of verification, research, and analysis of such data to maintain and improve the functionality and sections of the Website and develop new features and sections of the Website and/or Mobile applications. The Site administration takes all necessary measures to protect personal information from unauthorized access, alteration, disclosure or destruction. The administration provides access to personal User data only to those employees whom this information is necessary to ensure the functioning of the Website and providing User access to its use. The Site administration has the right to use the User-provided information, including personal data and transfer it to third parties in order to ensure compliance with the current legislation of the Russian Federation, protection of rights and interests of Users, Administration of the Website, third parties (including to identify,

его использованию. Администрация Сайта вправе использовать предоставленную Пользователем информацию, в том числе персональные данные, а также передавать ее третьим лицам, в целях обеспечения соблюдения требований действующего законодательства Российской Федерации, защиты прав и интересов Пользователей, Администрации Сайта, третьих лиц (в том числе в целях выявления, проверки/расследования и/или пресечения противоправных действий). Раскрытие предоставленной Пользователем информации может быть произведено лишь в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации по требованию суда, правоохранительных органов, а равно в иных предусмотренных законодательством Российской Федерации случаях. Поскольку Администрация Сайта осуществляет обработку персональных данных Пользователя в целях исполнения настоящего Соглашения, в силу положений законодательства о персональных данных и наличия у Общества всех необходимых документов, согласие Пользователя на обработку его персональных данных не требуется.

4.6. Пользователь несет полную ответственность за сохранность полученного логина и пароля, самостоятельно выбирая способ их хранения. Пользователь на используемом им аппаратно-программном обеспечении может разрешить хранение логина и пароля (с использованием файлов cookies) для последующей автоматической авторизации на Сайте и/или в Мобильном приложении.

4.7. Если Пользователем не доказано обратное, любые действия, совершенные с использованием его логина и пароля, считаются совершенными соответствующим Пользователем. В

audit/investigation and/or suppression of illegal actions). Disclosure of User-provided information can be made only in accordance with the current legislation of the Russian Federation at the request of the court, law enforcement, and in other stipulated by the legislation the Russian Federation cases. Since the Site Administration processes personal data for the purposes of the execution of this Agreement, by virtue of the provisions of data protection legislation and the presence of Companies of all necessary documents, that the User consents to the processing of personal data is not required.

4.6. The user is solely responsible for the safety of received a username and password, their own way of choosing their storage. The user on the used hardware and software can allow storing the login and password (using files cookies) for subsequent automatic authorization on the Site and/or Mobile applications.

4.7. If the User proves otherwise, any actions committed using the login and password are completed by the respective User. In case of unauthorized access to login and password and/or the User's personal page, or spread the username and password the User is obliged to

случае несанкционированного доступа к логину и паролю и/или персональной странице Пользователя, или распространения логина и пароля Пользователь обязан незамедлительно сообщить об этом Администрации Сайта в установленном порядке.

5. Обязанности Пользователя Сайта и/или Мобильных приложений

5.1. При использовании Сайта и/или Мобильного приложения Пользователь обязан:

- соблюдать положения действующего законодательства Российской Федерации, настоящего Соглашения и иных специальных документов Администрации Сайта;
- предоставлять при регистрации достоверные, полные и актуальные данные, следить за их актуализацией;
- информировать Администрацию Сайта о несанкционированном доступе к персональной странице и/или о несанкционированном доступе и/или использовании пароля и логина Пользователя;
- не предоставлять доступ другим Пользователям к собственной персональной странице Сайта и/или к странице профиля Мобильного приложения или к отдельной содержащейся на них информации в случае, если это может привести к нарушению законодательства Российской Федерации и/или настоящего Соглашения, специальных документов Администрации Сайта;
- не размещать на персональной странице информацию, которая может нарушать права и интересы других лиц.

5.2. Пользователю при использовании Сайта и/или Мобильного приложения

immediately inform the Site Administration in the prescribed manner.

5. Duties of the User of the Site and / or Mobile applications.

5.1. When using the Site and / or the Mobile application, the User is obliged:

- comply with the provisions of the current legislation of the Russian Federation, this Agreement and other special documents of the Site Administration;
- provide reliable, complete and up-to-date data during registration, monitor their actualization;
- inform the Administration of the Site about unauthorized access to the personal page and / or unauthorized access and / or use of the User's password and login;
- not grant access to other Users to their own personal page of the Site and / or to the Profile page of the Mobile application or to the information contained therein in the event that this may lead to violation of the legislation of the Russian Federation and / or this Agreement, special documents of the Site Administration;
- not to post on the personal page information that may violate the rights and interests of others.

5.2. When using the Site and / or the Mobile application, the user is prohibited from:

запрещается:

- регистрироваться в качестве Пользователя от имени или вместо другого лица.
- использовать программное обеспечение и осуществлять действия, направленные на нарушение нормального функционирования Сайта и/или Мобильного приложения и/или деятельности Общества;
- осуществлять незаконные сбор и обработку персональных данных других лиц;
- воспроизводить, дублировать, копировать, продавать, осуществлять торговые операции и перепродавать доступ к использованию Сайта и/или Мобильного приложения, для каких-либо целей, за исключением случаев, когда такие действия были прямо разрешены Пользователю в соответствии с условиями отдельного соглашения с Обществом;
- Использовать Сайт и/или Мобильное приложение в запрещённых законом РФ целях или нарушать права третьих лиц в соответствии с действующим законодательством РФ.

5.3. В случае несогласия Пользователя с настоящим Соглашением или его обновлением, Пользователь обязан отказаться от использования Сайта и/или Мобильного приложения и их Сервисов.

6. Условия об интеллектуальных правах

6.1. Исключительные права на ПО.

6.1.1. Права на программное обеспечение принадлежат Обществу и находятся под охраной законодательства Российской Федерации.

6.1.2. Любое использование Сайта и/или Мобильного приложения, кроме разрешенного в настоящем Соглашении и соответствующих договорах, без

- register as a User on behalf of or in lieu of another person.
- Use the software and carry out actions aimed at violating the normal operation of the Site and / or the Mobile application and / or the activities of the Company;
- carry out illegal collection and processing of personal data of other persons;
- reproduce, duplicate, copy, sell, trade and resell access to the use of the Site and / or the Mobile application for any purpose, unless such actions have been expressly authorized by the User in accordance with the terms of a separate agreement with the Company;
- Use the Site and / or the Mobile application for purposes prohibited by law or violate the rights of third parties in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

5.3. In the event of a User's disagreement with this Agreement or its updating, the User is obliged to refuse to use the Site and / or the Mobile application and their Services.

6. Terms of Intellectual Rights.

6.1. Exclusive rights to software.

6.1.1. The rights to software belong to the Company and are protected by the laws of the Russian Federation.

6.1.2. Any use of the Site and / or the Mobile application, except as permitted in this Agreement and relevant agreements, without the prior written permission of the copyright owner, is strictly prohibited.

предварительного письменного разрешения правообладателя, категорически запрещено.

6.1.3. Ничто в настоящем Соглашении не может быть рассмотрено как передача исключительных прав на Сайт, Мобильное приложение и ПО.

6.1.3. Nothing in this Agreement can be regarded as the transfer of exclusive rights to the Site, the Mobile application and the Software.

7. Функционирование Сайта и/или Мобильных приложений и ответственность при их использовании.

7. Operation and use of the Site and / or Mobile applications.

7.1. Пользователи несут ответственность за собственные действия в связи с созданием и размещением информации в личном кабинете, а также в связи с размещением информации на персональных страницах и в иных разделах Сайта и/или Мобильного приложения в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. Нарушение настоящего Соглашения и действующего законодательства Российской Федерации влечет за собой гражданско-правовую, административную и уголовную ответственность.

7.1. Users are responsible for their own actions in connection with the creation and placement of information in their personal account, as well as in connection with the posting of information on personal pages and in other sections of the Site and / or the Mobile application in accordance with the current legislation of the Russian Federation. Violation of this Agreement and the current legislation of the Russian Federation entails civil, administrative and criminal liability.

7.2. Администрация Сайта не несет ответственности за нарушение Пользователем настоящего Соглашения и оставляет за собой право по своему собственному усмотрению, а также при получении информации от третьих лиц о нарушении Пользователем настоящего Соглашения, изменять (модерировать), блокировать или удалять любую публикуемую Пользователем информацию, нарушающую запреты, установленные настоящим Соглашением, приостанавливать, ограничивать или прекращать доступ Пользователя ко всем или к любому из разделов или

7.2. Website administration is not responsible for the User's breach of this Agreement and reserves the right, in its sole discretion and in obtaining information from third parties about the User's breach of this Agreement, to modify (moderate), to block, remove or delete any published User content that violates the prohibitions established hereunder, to suspend, to restrict or terminate a User's access to all or any sections or features of the Website and/or Mobile application at any time for any reason or no reason, with or without notice thereof. The Site administration implements the measures described above in accordance with applicable law and is not responsible for any

функционалу Сайта и/или Мобильного приложения в любое время по любой причине или без объяснения причин, с предварительным уведомлением или без такового. Администрация Сайта реализует описанные выше меры в соответствии с применимым законодательством и не несет ответственности за возможные негативные последствия таких мер для Пользователя или третьих лиц.

7.3. Администрация Сайта обеспечивает функционирование и работоспособность Сайта и/или Мобильного приложения и обязуется оперативно восстанавливать их работоспособность в случае технических сбоев и перерывов. Администрация Сайта не несет ответственности за временные сбои и перерывы в работе Сайта и/или Мобильного приложения и вызванные ими потерю информации. Администрация не несет ответственности за любой ущерб компьютеру Пользователя или иного лица, мобильным устройствам, любому другому оборудованию или программному обеспечению, вызванный или связанный с использованием Сайта и/или Мобильного приложения.

7.4. Администрация Сайта имеет право направлять Пользователю информацию о развитии Сайта и/или Мобильного приложений и их функционала, а также рекламировать собственную деятельность.

8. Заключительные положения.

8.1. Настоящее Соглашение регулируется и толкуется в соответствии с законодательством Российской Федерации. Вопросы, не урегулированные Соглашением, подлежат разрешению в соответствии с законодательством Российской Федерации.

8.2. В случае возникновения любых споров или разногласий, связанных с

negative consequences of such measures for the User or third parties.

7.3. The Site administration ensures operation and serviceability of the Site and/or Mobile application and undertakes to promptly restore their performance in case of technical failures and interruptions. The Site administration does not bear liability for temporary failures and interruptions in the operation of the Website and/or Mobile application and the resulting loss of information. The administration is not responsible for any damage to User's computer or other person, mobile devices, any other equipment or software caused by or associated with the use of the Website and/or Mobile applications.

7.4. The Administration of the Site has the right to send to the User information about the development of the Site and / or Mobile applications and their functionality, as well as to advertise their own activities.

8. Final provisions.

8.1. This Agreement shall be governed and construed in accordance with the legislation of the Russian Federation. Issues not covered by this Agreement shall be settled in accordance with the legislation of the Russian Federation.

8.2. In the event of any dispute or disagreement related to the execution of this Agreement, the user and the Site

исполнением настоящего Соглашения, Пользователь и Администрация Сайта приложат все усилия для их разрешения путем проведения переговоров между ними. В случае, если споры не будут разрешены путем переговоров, споры подлежат разрешению в порядке, установленном действующим законодательством Российской Федерации.

Настоящее Соглашение вступает в силу для Пользователя с момента его присоединения к ним и действуют в течение неопределенного срока.

Administration will make every effort to resolve them through negotiations between them. If disputes cannot be resolved by negotiation, the disputes shall be settled in the order established by the current legislation of the Russian Federation.

This Agreement shall enter into force for the User since its accession to them and are valid indefinitely.